

NUWAO Nature-based Solutions Design Guide for Te Moananui Oceania

Glossary

The NUWAO Nature-based Solutions Design Guide for Te Moananui Oceania uses various non-English terms from across the region. These words appear in alphabetical order here, with reference to the place of origin at the beginning of the English translation. We have not included the names of various *Atua* (deities).

Māori	English translation
Ahupua'a	Hawai'ian: Customary resource management.
Aiga	Samoa: Family
Airani Tangata	Kuki Airani (Cook Islands): Island people
Aorangi	Kuki Airani (Cook Islands): Total environment
Aotearoa	Aotearoa: Literally 'the land of the long white cloud'; the common Te Reo Māori name for New Zealand
Akua	Hawai'i: God/s or deities
Atua	Aotearoa, Kuki Airani (Cook Islands), Samoa: God/s or deities
Aua i'a	Mā'ohi Nui French Polynesia: fish ponds
Awa	Aotearoa: River/s, stream, waterway
Bul	Palau: A form of customary resource management.
Bure	Fiji: traditional house
Ele'ele	Samoa: Earth, blood
Enua	Kuki Airani (Cook Islands): Land
Fatu manava	Samoa: Heart, mind, seat of emotions
Fale tele	Samoa: type of traditional house
Fono	Samoa: Council
Fonofale	Samoa: House of support; model of wellbeing for Pacific peoples
Foto Samoa	Samoa: Healer, shaman
Hauora	Aotearoa: Health

Kahuna	Hawai'i: Healer, shaman
Kai	Aotearoa: Food
Kaitiaki/tanga	Aotearoa: Guardian/ship
Kopapa	Kuki Airani (Cook Islands): Physical wellbeing
Kopu Tangata	Kuki Airani (Cook Islands): Family, social wellbeing
Kōrero Tuku Iho	Aotearoa: Māori oral tradition
Kuki Airani	Kuki Airani (Cook Islands): Cook Islands
Lei	Hawai'i: Traditional flower garland
Mana	Aotearoa: Prestige, authority, control, power, influence, status, charisma
Māori	Aotearoa: Indigenous people of Aotearoa New Zealand, (also <i>māori</i> - normal, ordinary, natural, usual, common)
Mātauranga Māori	Aotearoa: Indigenous Māori knowledge
Maunga	Aotearoa, Kuki Airani (Cook Islands): Mountain/s
Mauli	Hawai'i. Life force that binds all living aspects of the world (including rivers, oceans, mountains, forests and other 'entities' not often acknowledged as being alive in Western science)
Mauri	Aotearoa: Life force, life essence, the ephemeral. Life force that binds all living aspects of the world
Māra kai	Aotearoa: Food garden
Mo	Marshal Islands: A form of customary resource management.
Moana	Polynesia: Ocean
Mo'ui	Tonga: Life force that binds all living aspects of the world (including rivers, oceans, mountains, forests and other 'entities' not often acknowledged as being alive in Western science)
Ngāhere	Aotearoa: Forest/s, bush
Noa	Aotearoa: Unrestricted, safe, good
Oraanga Meitaki	Kuki Airani (Cook Islands): Wellbeing, health, and vitality; life force that binds all living aspects of the world (including rivers, oceans, mountains, forests and other 'entities' not often acknowledged as being alive in Western science)

‘Otua	Tonga: God/s or deities
Pākehā	Aotearoa: New Zealanders of European descent
Pātaka	Aotearoa: traditional raised food storehouse
Peu Kuki Airani	Kuki Airani (Cook Islands): The culture of the Cook Islands
Pito’enua	Kuki Airani (Cook Islands): Health and Wellbeing
Pūrākau	Aotearoa: Traditional oral Māori stories - these stories hold important knowledge, names and relationships to place/s, kinship stories
Qoliqoli	Fiji: Fishing grounds
Rahui/Rāhui	Polynesia: a prohibition against a particular area or activity, typically one in force temporarily in order to protect a resource. A form of customary resource management.
Rāranga	Aotearoa: traditional weaving
Ra’ui	Kuki Airani (Cook Islands): A form of customary resource management.
Rongoā	Aotearoa: traditional Māori medicinal practices.
Tabu	Fiji, Vanuatu, Kiribati: A form of customary resource management.
Tambu	Papua New Guinea: A form of customary resource management.
Taonga	Aotearoa: treasure
Tapa	Tonga, Samoa, Fiji, Niue, Kuki Airani (Cook Islands), French Polynesia, Solomon Islands, Hawai’i etc.: Traditional cloth made of bark
Tapu	Tonga: A form of customary resource management
Tapu	Aotearoa: Forbidden, spiritually unsafe
Tangata	Aotearoa, Kuki Airani (Cook Islands): People
Tanagata Whenua	Aotearoa: literally people of the land; Aotearoa’s Indigenous peoples.
Tapere	Kuki Airani (Cook Islands): Form of living landscape design.
Taulasea	Samoa: Healer, shaman
Te Ao Māori	Aotearoa: The Māori world and world view
Te Ao Tūroa	Aotearoa: The natural environment
Te Moananui	Oceania: The Pacific Ocean

Te Moana-nui-a-Kiwa	Aotearoa: The great ocean of Kiwa, the Pacific Ocean, Oceania
Te Reo Māori	Aotearoa: The Māori language
Te Taiao	Aotearoa: The living world, nature, the eco-sphere, planetary living systems including climate
Te Tiriti o Waitangi	Aotearoa: The Treaty of Waitangi - importantly the Te Reo Māori version of the Treaty - signed by the British Crown and Rangatira Māori (Māori chiefs, leaders), the founding document of Aotearoa New Zealand.
Te Vaka Atafaga	Tokelau: Tokelauan model of wellbeing
Tikanga	Aotearoa: Appropriate Māori customary practices and behaviours
Tino rangatiratanga	Aotearoa: Sovereignty, self-determination
Tohunga	Aotearoa: Healer, shaman
Tu Manako	Kuki Airani (Cook Islands): Mental and emotional wellbeing
Tūrangawaewae	Aotearoa: The land base; a place of belonging, standing and identity - A place to stand
Va'a mataeina'a	Tahiti: Form of living landscape design / customary management.
Vaerua	Kuki Airani (Cook Islands): Spiritual wellbeing
Vaka	Tokelau: Voyaging canoe
Va-fealoai	Samoa: Mutual respect
Vanua	Fiji: Land, territory, place. Land one is identified with, a confederation of clans
Va-tapuia	Samoa: Sacred space and sets of behavioural norms
Wâdé	New Caledonia (Koné): life force
Waiata	Aotearoa: Song/s
Wāhi Tapu	Aotearoa: Sacred site/s
Wai	Aotearoa: Water, liquid
Wairuatanga	Aotearoa: Spirituality - the holistic wellbeing of an individual and the spiritual synergy of the collective with which an individual identifies
Waiora	Aotearoa: The total wellbeing of the individual and family, also health
Whakataukī	Aotearoa: Māori proverbs

Whakapapa	Aotearoa: Genealogy, lineage. Also the kinship of human and non-human encompassing the complex relations between people and the land
Whakamana	Aotearoa: Empowerment
Whānau	Aotearoa: Family, close kinship group
Whanaungatanga	Aotearoa: Sense of connection, relationships, the importance of the family
Whenua	Aotearoa: The earth, ground or land; also placenta